

af

Alliance Française
Quito



PROGRAMME CULTUREL

FÉVRIER 2022

*"Le moment par essence, celui qui bat
sa mesure hors du temps, la Danse."*

Carolyn Carlson

Febrero es el mes de la danza y el arte del movimiento en la Alianza Francesa de Quito, con el regreso del Festival "La Place de la Danse", del Centro de Desarrollo Coreográfico Nacional de Toulouse - Occitania (Francia).

En esta cuarta edición, el festival "La Place de la Danse" llega a Ecuador gracias al esfuerzo conjunto de la red de las Alianzas Francesas, la Compañía Nacional de Danza, la Fundación Teatro Nacional Sucre, el Cine 8 y medio y la Universidad central del Ecuador, con el apoyo del Instituto Francés y de la Municipalidad de Toulouse en Francia.

El festival vuelve en presencial con la presentación de una obra de danza contemporánea francesa, una coproducción franco-ecuatoriana, tres obras ecuatorianas, cortometrajes de danza y también talleres y capacitaciones para los profesionales de la danza y del espectáculo en vivo.

La Alianza francesa, con el OchoyMedio proponen un ciclo de cine francés contemporáneo entorno a la danza.

Los Martes del conocimiento tratarán de arte, pintura y filosofía, de danza contemporánea y sus vínculos intergeneracionales.

La danza es expresión, intercambio, alegría, emociones; y sobretodo, vida.

¡Bienvenidos!

María José Moreano, Presidenta de la Alianza Francesa de Quito

Rosa Duarte, Directora general

Sabrina Ferchaud, Directora cultural



PROGRAMME FÉVRIER 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Miércoles 02	Exposition	Inauguración Tabula Rasa-Francisco Maldonado	18h00	Galería de Arte AF
Miércoles 02	Médiathèque	Tarde de juegos (Familias)	15h00	Mediateca AF
Miércoles 02	Médiathèque	Tarde de Juegos (Adultos)	18h00	Mediateca AF
Jueves 03	Ciné-Jeudi	Les Indes Galantes Indes Galantes	16h00	Auditorio AF
Jueves 03	Ciné-Jeudi	Polina, danser la vie Polina, danza su vida	19h00	Auditorio AF
Viernes 04	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Sábado 05	Jeunesse	Cuenta Cuentos (Tout-Petits)	09h30	Mediateca AF
Sábado 05	Jeunesse	Cuenta Cuentos (Niños)	11h30	Mediateca AF
Martes 08	Les Mardis du Savoir	Remendar los mundos a través del arte	19h00	Live Facebook AF
Martes 18	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Miércoles 09	Exposition	Visita Guiada Tabula Rasa-Francisco Maldonado	16h00	Galería de Arte AF
Miércoles 09	Médiathèque	Tarde de juegos (Familias)	15h00	Mediateca AF
Miércoles 09	Médiathèque	Tarde de Juegos (Adultos)	18h00	Mediateca AF
Jueves 10	Ciné-Jeudi	Les Chatouilles Cosquillas	16h00	Auditorio AF

● PROGRAMME FÉVRIER 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Jueves 10	Ciné-Jeudi	Le Grand Bal El Gran Baile	19h00	Auditorio AF
Jueves 10	Médiathèque	Café Littéraire	18h00	Mediateca AF
Viernes 12	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Sábado 12	Jeunesse	Ciné-Mômes	11h00	Auditorio AF
Martes 15	Les Mardis du Savoir	El Sentido de la tragedia: entre armonía y discordancia	19h00	Live Facebook AF
Martes 15	Les Mardis du Savoir	La experiencia de los cuerpos que danzan	11h00	Teatro FAUCE
Martes 15	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Miércoles 16	La Place de la Danse	Que du Benheur (?) / Que des Bonheurs	19h00	Compañía Nacional de Danza
Miércoles 16	Médiathèque	Tarde de juegos (Familias)	15h00	Mediateca AF
Miércoles 16	Médiathèque	Tarde de Juegos (Adultos)	18h00	Mediateca AF
Jueves 17	La Place de la Danse	Encuentro y formatos Cortos de Danza Contemporánea	18h30	Auditorio & Galería AF
Jueves 17	Médiathèque	Café Littéraire	18h00	Mediateca AF
Viernes 18	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Viernes 18	La Place de la Danse	Cortometrajes	19h00	Cine 8ochoyMedio

● PROGRAMME FÉVRIER 2022

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR
Sábado 19	Jeunesse	Actividades Montessori	09h30	Mediateca AF
Sábado 19	Jeunesse	Espectáculo de títeres	11h30	Mediateca AF
Sábado 19	La Place de la Danse	Foreign Guest	19h00	Teatro Nacional Sucre
Martes 22	Les Mardis du Savoir	La vigencia de la pintura en tiempos post-media	19h00	Galería AF
Martes 22	Médiathèque	Blablabla	17h00	Mediateca AF
Miércoles 23	Médiathèque	Tarde de juegos (Familias)	15h00	Mediateca AF
Miércoles 23	Médiathèque	Tarde de Juegos (Adultos)	18h00	Mediateca AF
Jueves 24	Ciné-Jeudi	Réleve: Histoire d'une Creation Nota: Historia de una Creación	16h00	Cine 8choyMedio
Viernes 25	Jeunesse	Arte Terapia	15h00	Mediateca AF
Sábado 26	Concert	Concierto Michel Dalberto y Ensemble InConcerto	19h30	Villa Celia (Fundación Zaldumbide Rosales)
Sábado 26	Jeunesse	Manualidades (niños 3 a 6 años)	11h15	Mediateca AF

Con el fin de precautelar la seguridad y salud de todas las personas que asisten a las actividades culturales de la Alianza Francesa de Quito, se solicitará el certificado de vacunación.

Asimismo, es obligatorio el uso permanente de la mascarilla y el distanciamiento social; con el propósito de minimizar el riesgo de contagio por Covid-19.



Muestra Artística

TABULA ROSA
POR: FRANCISCO MALDONADO

LANZAMIENTO DE LA EXPOSICIÓN

MERCREDI 02 | 18H00

VISITA GUIADA A LA EXPOSICIÓN

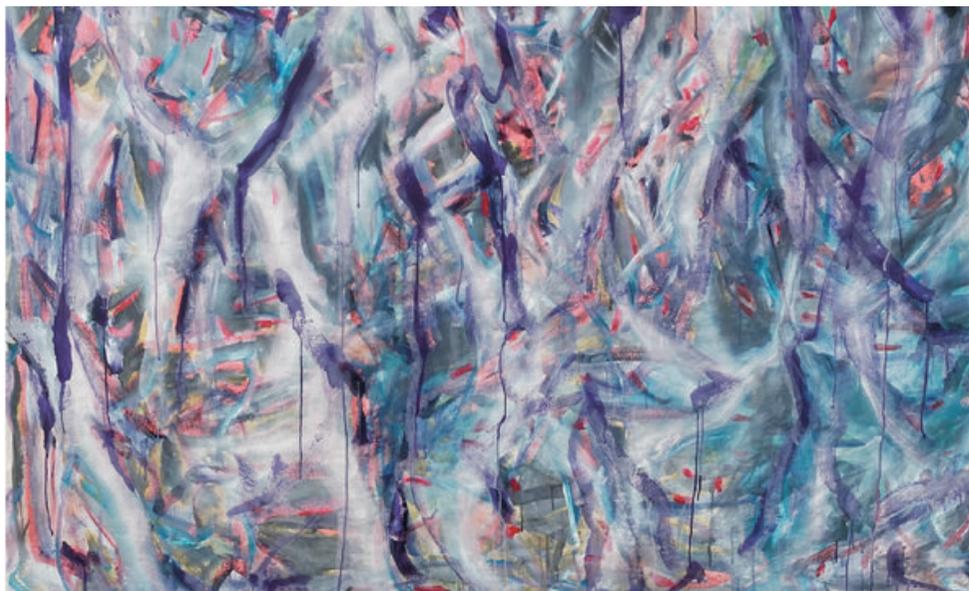
MERCREDI 09 | 16H00

GALERÍA DE ARTE AF | ENTRADA LIBRE | EXPOSICIÓN ABIERTA HASTA EL 22 DE FEBRERO | 10H00 A 18H00

"Tabula Rasa no solo hace referencia al vacío físico, sino, a una predisposición perceptual en la cual la experiencia (frente al lienzo) es un condicionante a priori a la construcción del conocimiento a través de la idea. En esta serie de pinturas intento brindar al espectador la experiencia de evanescencia de la figura, misma que como parte fundamental de mi reflexión artística ha sido trasladada al espacio de la potencialidad (liminal antes que presente), y que se hace perceptible al espectador no por su representación sino por su transformación a través de mi acción sobre el lienzo.



Mi proceso creativo parte del trazo de esquemas que se han quedado grabados en mi memoria, la figura de una bailarina o de un torero, son bosquejados rápidamente como una estructura que en un futuro cercano, necesariamente deberá desvanecerse para que florezca la pintura a través del uso de diferentes trazos y capas de pintura, el erotismo inherente a mis collages se sintetiza en formas que insinúan siluetas humanas, animales, geométricas, indiscernibles pues han perdido sus limitantes formales y se han transformado en huellas de la acción del artista".



MY FRENCH FILM FESTIVAL



Hasta el 14 de febrero, puedes disfrutar de este festival de cine francés completamente gratis con 30 películas para todos, niños y adultos.

Aprende el idioma mientras descubres lo mejor del cine joven francófono.

Las películas son en francés subtituladas en español.

Solo necesitas crear tu perfil en:

www.myfrenchfilmfestival.com/fr/



CINÉ - JEUDI

INSTITUT
FRANÇAIS

8choymedio
el cine de La Floresta

AUDITORIO AF/Cine 8choyMedio | ENTRADA LIBRE

A partir de febrero, iniciamos una colaboración con el cine 8choyMedio para difundir lo mejor del cine francés. Cada jueves, podrás aprovechar de películas recientes o de patrimonio elegidas a partir de un tema específico. Los tres primeros jueves del mes, las películas se proyectarán en la Alianza Francesa y el último jueves del mes podrán descubrirlas en el cine 8choyMedio.

Este mes, proponemos 5 películas con el tema cine y danza. Descubre cómo los protagonistas encuentran su voz, su realización a través de la danza, clásica o contemporánea.



© Polina Danser la vie

JEUDI 03



Les Indes Galantes | Indes Galantes

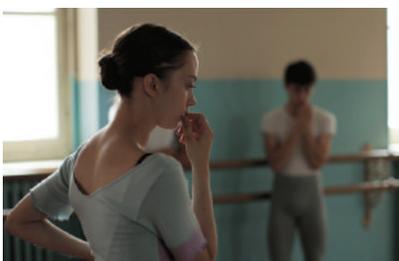
Diálogos entre danza urbana y canto lírico, la obra maestra barroca de Jean-Philippe Rameau «Les Indes Galantes» es reinventada. Desde ensayos hasta representaciones públicas, ¿estás listo para descubrir una gran aventura humana?

Auditorio : Jueves 16h00

ENTRADA LIBRE

Philippe Béziat, 2020 – 1H48 – En francés con subtítulos en español

JEUDI 03



Polina, danser la vie | Polina, baila su vida

Llevada desde la infancia por el rigor del profesor Bojinski, Polina es una bailarina clásica prometedora. En un choque y decide dejarlo todo y se une a Aix-en-Provence para trabajar con la talentosa coreógrafa Liria Elsj e intentar encontrar su camino.

Auditorio : 19h00

ENTRADA LIBRE

Angelin Preljocaj y Valérie Müller, 2016 – 1H48 – En francés con subtítulos en español

JEUDI 10



Les Chatouilles | Cosquillas

Odette tiene ocho años, le gusta bailar y dibujar. ¿Por qué desconfiaría de un amigo de sus padres que le propone «jugar a las cosquillas»? De adulta, Odette baila su ira, libera su palabra y abraza la vida.

Auditorio : 16h00

ENTRADA LIBRE

Andréa Bescond et Eric Métayer, 2018 – 1H42 - En francés con subtítulos en español

JEUDI 10



Le Grand Bal | El Gran Baile

Cada verano, más de dos mil personas acuden desde todos los rincones de Europa para bailar juntos de nuevo, en un rincón del centro de Francia. Durante 7 días y 8 noches, bailan una y otra vez, pierden la noción del tiempo, desafían sus fatigas y sus cuerpos.

Auditorio : 19h00

ENTRADA LIBRE

Lætitia Carton, 2018 – 1H31 - En francés con subtítulos en español

JEUDI 24



Réleve: Histoire d'une Creation | Nota: Historia de una Creación

Benjamin Millepied, bailarín y coreógrafo francés, fue nombrado director de danza de la Ópera Nacional de París en noviembre de 2014. Su juventud, aspecto moderno, su cultura y su reputación traen un rejuvenecimiento a la institución. Millepied revolucionará los códigos de la danza clásica

OchoyMedio : 16h00

ENTRADA LIBRE

Thierry Demaizière et Alban Teurlai, 2016 - 2H00 - En francés con subtítulos en español



MARTES DEL CONOCIMIENTO

"ENCONTRARNOS MEDIANTE EL ARTE"

MARDI 08 | 19H00

"Remendar los mundos a través del arte"
Stéphane Vinolo

EN VIVO: FACEBOOK ALIANZA FRANCESA

Solemos pensar que el arte despierta afectos subjetivos que se determinan de manera social, histórica y cultural. A través del concepto de verdad estética de Alain Badiou, y del concepto de Sujeto adonado de Jean-Luc Marion, mostraremos que hay, en el arte, una universalidad que permite unir a los diferentes.

Stéphane Vinolo: Filósofo franco-ecuatoriano y profesor de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.



MARDI 15 | 19H00

"El Sentido de la Tragedia: entre armonía y discordancia"

Dennis Schutijser

EN VIVO: FACEBOOK ALIANZA FRANCESA

La convicción persiste, la obra de arte es un objeto de contemplación desinteresado, sin sentido ulterior. Un análisis de la tragedia clásica demuestra todo lo contrario. La lectura de Aristóteles por Paul Ricoeur y de Nietzsche por Gilles Deleuze revelan no solamente un sentido detrás de las obras, sino también, cómo nosotros mismos estamos involucrados en este sentido. El esfuerzo de la interpretación de una obra oscila entre la armonía y la discordancia, y llega más allá de la obra misma.

Dennis Schutijser: Filósofo franco-holandés y profesor de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador.





MARTES DEL CONOCIMIENTO

"ENCONTRARNOS MEDIANTE EL ARTE"

MARDI 15 | 11H00

"La Experiencia de los Cuerpos que Danzan"

TEATRO DE LA FAUCE

Moderadora: Ana María Palys. FAUCE

Participantes:

- **Josie Cáceres.** Fundación Teatro Nacional Sucre
- **Maria Luisa González.** Compañía Nacional de Danza
- **Christian Masabanda.** Compañía Nacional de Danza

Dentro del territorio sólido en las amplias áreas de la práctica dancística y atendiendo al campo de la gestión, investigación, producción y al desarrollo de lenguajes corporales dentro de la danza contemporánea, este conversatorio busca resaltar el valor significativo del patrimonio cultural que ha enriquecido el desarrollo de la danza contemporánea en nuestra sociedad actual.



MARDI 22 | 19H00

"La vigencia de la pintura en tiempos post-media"

GALERÍA ALIANZA FRANCESA

Moderador: Francisco Maldonado. Artista plástico

Participantes:

- **Andrés Marcial.** MsC en Artes Visuales.
- **Cristian Balarezo.** MsC. Historia del arte y curaduría
- **Andrés Villalba.** Poeta

Desde el surgimiento de las primeras vanguardias artísticas y su consolidación a través de las neo vanguardias como arte de crítica institucional, la especificidad del medio artístico dejó de tener relevancia y la porosidad en el arte, es decir el cruce de diferentes técnicas y disciplinas artísticas, reemplazó al poder de la autoría de la obra y su valor de singularidad por el valor de la idea artística independientemente de la técnica que se use y de quien sea el ejecutor de esta idea.



LA PLACE DE LA DANSE



MERCREDI 16 | 19H00

"Que du Bonheur (?) / Que des Bonheurs"

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

¿Qué significa ser mujer? ¿A qué códigos, a qué presión social deben someterse las mujeres? Tomeo Vergés ha encontrado una hermosa metáfora escénica para explorar esta cuestión y cuestionar las imágenes esperadas u obligatorias que sitúan a las mujeres sobre raíles. Y Sandrine Maisonneuve va sobre raíles: al ritmo de un metrónomo hipnótico, que se obliga a seguir, repite y transforma una serie de gestos cotidianos.



46
Años
1976 - 2022



JEUDI 17 | A PARTIR DE: 18H30

Encuentro y formatos cortos de danza contemporánea

ALIANZA FRANCESA

ENCUENTRO CON CORINNE GAILLARD

¿Cómo se subvenciona la danza contemporánea en Francia? ¿Qué criterios se utilizan para apoyar la creación y difundir las obras?

FORMATOS CORTOS:

Lo muy bello y lo muy bestial

Concepto y dirección: Ji Eun Lee y Darwin Alarcón
Intérpretes: Darwin Alarcón y Lizeth Samaniego

Ven y bailemos de nuevo

Concepto y dirección: Jorge Alcolea
Intérpretes-creadoras: Juliana Zúñiga y Melissa Salinas

LA PLACE DE LA DANSE

VENDEDI 18 | 19H00

Cortometrajes

8choymedio
el cine de La Floresta

CINE 8yMedio - El cine de la Floresta

La danza también está presente en la imagen, este programa de 5 cortometrajes ofrece un panorama de la danza vista por los videoartistas. A través de cuerpos, formas, líneas, todo cobra vida para ofrecer un momento de poesía y alimentar la imaginación. Un programa propuesto por Les Vidéophages, un colectivo de Toulouse que ofrece una distribución original y ecléctica de cortometrajes.

Más información: lesvideophages.free.fr



SAMEDI 19 | 19H00

Danza

TEATRO NACIONAL SUCRE

FOREIGN GUEST

Coreografía: Alexis Jestín

Foreign Quest es el nuevo capítulo del proyecto 'Look What The World Did To Us' para los bailarines de La Compañía Nacional de Danza.

Una emocionante epopeya que nos sumerge en un mundo inspirado en la migración latinoamericana. Una obra auténtica y poderosa con tintes de tragedia shakesperiana. Desde 2019, el coreógrafo francés Alexis Jestín pone en juego sus coreografías como una investigación. El indaga en los movimientos vinculados a la exploración de territorios a través del aislamiento y la exclusión social.



La
PLACE de
la DANSE
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT
CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL
TOULOUSE - OCCITANIE

Fundación
Teatro
Nacional
Sucre

TEATRO NACIONAL
Sucre

CONCIERTO MICHEL DALBERTO Y ENSAMBLE InCONCERTO



SAMEDI 26 | 19H30

Lugar: Villa Celia (Fundación Zaldumbide Rosales)

La Secretaría de Cultura del DMQ en el marco del Bicentenario con la Fundación InConcerto invitan al gran pianista francés Michel Dalberto para un concierto único.

Michel Dalberto es reconocido como uno de los principales intérpretes de Schubert y Mozart.

El Ensemble InConcerto es una agrupación de músicos clásicos establecida en Quito, dirigida por el violista ecuatoriano Simón Gangotena. El ensamble es el cuerpo musical de la Fundación InConcerto, organización cultural sin fines de lucro dedicada al desarrollo y la creación de espacios y canales que fomentan la difusión de la música clásica desde narrativas contemporáneas, críticas e innovadoras.

»»» Formato: Quinteto para piano (violín, viola, cello, contrabajo y piano)

»»» Músicos: Ensamble InConcerto y Michel Dalberto

»»» Repertorio:

- Franz Schubert, Quinteto para piano en la mayor, "La Trucha"
- Franz Schubert, obras para piano solo
- Entrada libre, aforo limitado



Secretaría de
CULTURA

Con el apoyo de la Alianza Francesa de Quito



PROGRAMACIÓN INFANTIL

Arte Terapia

Niños (7 a 10 años)

**TOUS LES VENDREDIS
15H00 α 16H00**

- MEDIATECA AF | INSCRIPCIÓN PREVIA
- CUPO LIMITADO: 15 NIÑOS
- INSCRIPCIONES AL: 2246590 O 0981818175



Es una actividad que ayuda a los niños a expresarse y canalizar sus emociones a través de la realización de producciones artísticas. El niño podrá durante la sesión recurrir a la danza, al canto, al teatro, al dibujo... ¡Verdaderos pequeños artistas!

Cuenta Cuentos

Tout-Petits (3 a 6 años)

SAMEDI 05 | 09H30 α 10H00

Niños (7 a 10 años)

SAMEDI 05 | 11H30 α 12H00

MEDIATECA AF | ENTRADA LIBRE

Escuchar cuentos narrados en francés, es también una forma lúdica para familiarizarse con otro idioma.



Espectáculo de Títeres

MEDIATECA AF | ENTRADA LIBRE

Niños (3 a 10 años)

SAMEDI 19 | 11H30 α 12H15



Ven a descubrir un espectáculo vivo de títeres en francés. Una manera de divertirse mientras aprende el idioma francés.

Cine-Mômes | Calamity

SAMEDI 12 | 11h00

AUDITORIO AF | ENTRADA LIBRE

En 1863, en los Estados Unidos de América un convoy avanza hacia el oeste con la esperanza de una vida mejor. El padre de Martha Jane se lesiona. Es ella quien debe conducir el carro y cuidar los caballos. Abraham, el jefe del convoy acusará erróneamente de robo a Martha. Martha tendrá que huir y demostrar su inocencia. ¿Lo logrará?



Actividades Montessori

Niños (7 a 9 años)

SAMEDI 19 | 09H30 α 10H15

MEDIATECA AF | ENTRADA LIBRE

La pedagogía Montessori tiene por objeto desarrollar la autonomía del niño. Utiliza el juego, el compartir, las emociones y los sentidos corporales del niño. Inicia a tus hijos al idioma francés a través de esta nueva herramienta de aprendizaje. Te esperamos.



Manualidades

AUDITORIO AF | ENTRADA LIBRE

Niños (3 a 6 años)

SAMEDI 26 | 11H15 α 12H15

¿Desea desarrollar en su hijo su lado manual? Entonces, este taller es para usted. Pintura, fabricación de objetos, colorear, bricolaje... Todo está unido para entretener a tu hijo.



PROGRAMACIÓN MEDIATECA



Tardes de Juegos

FAMILIAS

**TOUS LES MERCREDIS
15H00 α 16H30**

Jóvenes y adultos (15+ años)

**TOUS LES MERCREDIS
18H00 α 19H30**



MEDIATECA AF | ENTRADA LIBRE

Los juegos de mesa forman parte de la tradición familiar francesa. Que sean clásicos, estratégicos o de oposición siempre recurren a la reflexión y ayudan a desarrollar nuestra inteligencia.

¡Sin duda será una tarde con buenos momentos de convivencia!

Culturethèque



Ponemos a tu alcance más de 150.000 documentos en francés. Deja tus datos en www.culturetheque.com y valida tu inscripción, para un año, en nuestra mediateca. Servicio gratuito para los alumnos y miembros de la institución.

Encontrar los últimos premios literarios franceses de 2021:

- Le Voyant d'Etampes de Quentin Abel
- Premier Sang de Amélie Nothomb
- S'adapter de Clara Dupont-Monod
- Mon maître et mon vainqueur de François-Henri Désérable

Blablaba

Jóvenes y adultos (15+ años)

**TOUS LES MARDIS
17H00 α 18H00**



MEDIATECA AF | ENTRADA LIBRE

Un momento amistoso y animado por locutores nativos, el taller no es un curso de francés sino un intercambio sin freno sobre temas culturales y otros. Lanzarte a hablar es la mejor manera de dominar un idioma.

Café Littéraire

Jóvenes y adultos (15+ años)

**JEUDIS: 10-17
18H00 α 19H30**

MEDIATECA AF | ENTRADA LIBRE



Es un espacio en el cual nos reunimos para leer y comentar algunos pasajes interesantes de las obras importantes de la Literatura Francesa y Francófona; en su versión original, en francés.

Los fragmentos escogidos para la reflexión se leen en el momento de cada reunión.

***No es obligatorio leer los libros antes de asistir a las reuniones**

Horarios Mediateca:

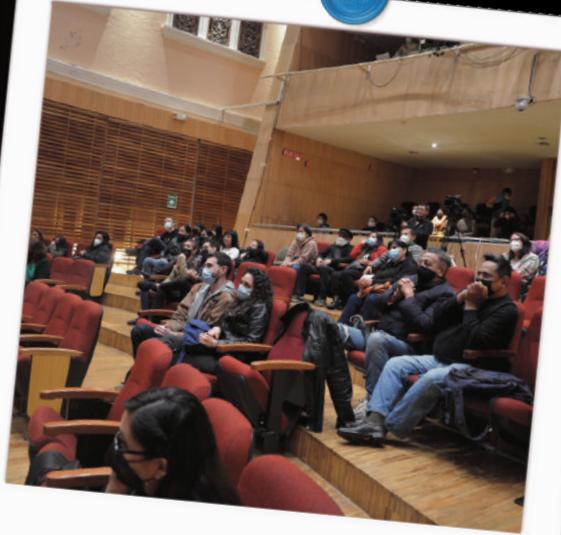
Lunes: 13h30 – 17h00

Martes a viernes: 09h00 – 12h30 13h30 – 17h00

Sábado: 09h00 – 13h00

www.afquito.org.ec/mediateca/

● RÉTROSPECTIVE JANVIER



af

Alliance Française

Quito

El francés te distingue

Idioma y Cultura

Alianza Francesa de Quito 

Av. Eloy alfaró N32-468 y Bélgica
(02) 2246 589 | (02) 2246590

www.afquito.org.ec
alianzafrancesaquito

